

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**Nr produktu 2373588**

**Pompa do oleju napędowego i opałowego  
Pressol PREMAxx 52 l/min, 230 V-1~AC-50  
Hz 23731 4800 ml/min**





**FMT**  **Swiss AG**

FMT Swiss AG

Niniejsza dokumentacja jest przeznaczona wyłącznie dla firmy obsługującej i jej personelu. Bez naszej pisemnej zgody zawartość niniejszej dokumentacji (teksty, ryciny, rysunki, wykresy, schematy itp.) nie może być powielana ani rozpowszechniana, ani w całości, ani w części, wykorzystywana do celów konkursowych ani przekazywana/udostępniana stronom trzecim.

FMT Swiss AG

Technologie zarządzania płynami Swiss AG

Gewerbestrasse 6

6330 Cham / Schweiz

Tel. +41 41 712 05 37

Faks +41 41 720 26 21

E-mail: info@fmtag.com

Internet: www.fmtag.com

Tłumaczenie instrukcji obsługi

Data wydania: 05/2023

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych i produktowych służących ulepszeniu produktu.

## **1. Wstęp**

### **1.1. Przedmowa**

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi i przestrzeganie w szczególności wszystkich wskazówek bezpieczeństwa!

Nasz personel z przyjemnością udzieli wsparcia w przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących produktu. Z poważaniem, FMT Swiss AG

### **1.2. Obowiązki personelu**

Przed przystąpieniem do pracy wszystkie osoby, którym powierzono pracę z pompą do oleju napędowego PREMAXX, zobowiązane są:

- przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy i zapobiegania wypadkom.
- przeczytać i przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

W interesie wszystkich zainteresowanych prosimy o przestrzeganie następujących wskazówek:

- Powstrzymaj się od wszelkich niebezpiecznych metod pracy!
- Przestrzegaj wszystkich wskazówek dotyczących zagrożeń i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji!
- Oprócz niniejszej dokumentacji należy przestrzegać ogólnie przyjętych zasad bezpieczeństwa, przepisów prawnych oraz innych obowiązujących przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy, zapobiegania wypadkom i ochrony środowiska!
- Nosić odzież ochronną odpowiednią do wykonywanej pracy!
- Wykonuj tylko prace, do których zostałeś wystarczająco przeszkolony i poinstruowany!
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika i zachowania gwarancji należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne oraz oryginalne narzędzia i środki pomocnicze producenta.

### 1.3. Symbole w niniejszej instrukcji

#### 1.3.1. Struktura wskazówek ostrzegawczych

Wskazówki ostrzegawcze mają następującą strukturę:



#### HASŁO OSTRZEGAWCZE

Rodzaj i źródło zagrożenia

- Konsekwencje nieprzestrzegania uwag
- Środki pozwalające uniknąć tego ryzyka

W zależności od poziomu zagrożenia stosowane są różne hasła ostrzegawcze:

Hasło ostrzegawcze	Poziom niebezpieczeństwa	Konsekwencje niezgodności
<b>DANGER</b> (Niebezpieczeństwo)	Bezpośrednie zagrożenie niebezpieczeństwem	Śmierć lub poważne obrażenia ciała
<b>WARNING</b> (Ostrzeżenie)	Możliwe zagrożenie niebezpieczeństwem	Śmierć lub poważne obrażenia ciała
<b>CAUTION</b> (Uwaga)	Potencjalna niebezpieczna sytuacja	Drobne obrażenia ciała
<b>ATTENTION</b> (Uwaga)	Potencjalna niebezpieczna sytuacja	Uszkodzenie własności materialnej



### NOTATKA

Wskazuje dalsze informacje lub wskazówki ułatwiające pracę.

#### 1.3.2. Symbole ostrzegawcze zagrożenia

Symbol	Znaczenie
	Ogólny symbol zagrożenia. Oznakowana w ten sposób wskazówka ostrzegawcza zawiera dodatkowe informacje o rodzaju zagrożenia.
	Ten symbol ostrzega przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym.
	Ten symbol ostrzega przed niebezpieczną atmosferą wybuchową.

#### 1.3.3. Symbole ogólne

Symbol	Znaczenie
	Mały czarny kwadrat wskazuje pracę, którą musisz wykonać.
-	Myślnik oznacza listy.
->	Strzałka identyfikuje odsyłacze. Jeżeli w tekście wymagane są odsyłacze do innych rozdziałów, wyrażenie jest skracane ze względu na przejrzystość. Przykład: -> Rozdział 2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa Oznacza to: proszę zapoznać się z rozdziałem 2 dotyczącym wskazówek bezpieczeństwa

## 2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z pompą PREMAxx podczas instalacji, uruchamiania i codziennej eksploatacji mogą wystąpić różne zagrożenia.



### **OSTRZEŻENIE**

Niebezpieczeństwo obrażeń i szkód materialnych w wyniku nieprawidłowej obsługi!

- Przechowywać instrukcje do dyspozycji personelu obsługującego w miejscu użytkowania urządzenia.
- Należy przestrzegać krajowych środków bezpieczeństwa i przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom.

### 2.1. Autoryzowany personel

Tylko wykwalifikowane i upoważnione osoby mogą obsługiwać i pracować przy pompie do oleju napędowego PREMAxx.

Osoby są wykwalifikowane, jeśli ze względu na swoje wykształcenie, doświadczenie, instrukcje i znajomość odpowiednich norm są w stanie ocenić powierzone im zadania i zidentyfikować potencjalnie niebezpieczne sytuacje. Osoby te muszą być upoważnione przez osobę odpowiedzialną za bezpieczeństwo urządzenia i muszą być w stanie zidentyfikować i uniknąć potencjalnych zagrożeń. Wszystkie osoby odpowiedzialne za instalację, obsługę, konserwację i naprawy muszą przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi. Egzemplarz niniejszej instrukcji obsługi musi być stale przechowywany i dostępny w miejscu użytkowania pompy.

### 2.2. Wskazówki dotyczące konserwacji, czyszczenia i naprawy



### **OSTRZEŻENIE**

Niebezpieczeństwo obrażeń i szkód materialnych na skutek nieprawidłowej konserwacji i napraw!

- Przestrzegać podanych terminów przeglądów i konserwacji (-> Rozdział Konserwacja).
- W przypadku wystąpienia nietypowych dźwięków należy natychmiast zatrzymać pompę. Natychmiast zidentyfikuj i wyeliminuj przyczynę, aby uniknąć szkód następczych.
- Przestrzegać karty bezpieczeństwa oleju napędowego i opałowego.

### 2.3. Zamierzone warunki użytkowania

Pompa do oleju napędowego PREMAxx jest napędzaną elektrycznie osiową pompą zębatą do tłoczenia oleju napędowego i oleju opałowego. Temperatura tłoczony ciecży musi mieścić się w zakresie od  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Zabrania się pompowania płynów wybuchowych. Stosowanie w przemyśle spożywczym jest zabronione.

Pompę można podłączyć tylko do odpowiedniego źródła zasilania (patrz tabliczka znamionowa). Właściwe użytkowanie obejmuje również przestrzeganie instrukcji obsługi, którą należy przeczytać w całości przed uruchomieniem urządzenia. Wszelkie odstępstwa od warunków użytkowania (inne płyny, użycie siły) lub modyfikacje użytkownika (zmiany, użycie nieoryginalnych części) mogą być niebezpieczne i są uważane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikające z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem. Podczas napraw jakichkolwiek elementów elektrycznych należy przestrzegać odpowiednich wymagań dotyczących bezpieczeństwa i badań. Do jakichkolwiek napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, ponieważ w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona.

Eksploatacja pompy wyłącznie zgodnie z przewidzianymi warunkami użytkowania. Każde zastosowanie wykraczające poza przeznaczenie może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji i należy je traktować jako niezgodne z przeznaczeniem.



Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i szkód materialnych przez wybuchowe opary!

- Nigdy nie używaj pompy do tłoczenia substancji tłustych lub płynów wybuchowych, takich jak benzyna lub inne płyny o podobnych temperaturach zapłonu!
- Ponieważ silnik i wyłącznik nie są zabezpieczone przed wybuchem, pompy nie wolno eksploatować w obszarze zagrożonym wybuchem.
- Zabrania się pompowania substancji żrących lub innych niebezpiecznych substancji chemicznych lub biologicznych.
- NIE WOLNO używać pompy w obszarze zagrożonym wybuchem. Zakaz otwartego ognia, zakaz palenia. Używaj pompy wyłącznie do tłoczenia olejów napędowych lub opałowych.

## 2.4. Zagrożenia podczas obchodzenia się z pompą do oleju napędowego PREMAxx



**DANGER**

**Niebezpieczeństwo obrażeń i szkód materialnych na skutek nieprawidłowej instalacji, prądu elektrycznego lub zanieczyszczonych mediów!**

**Nigdy nie pracuj przy pracującej pompie!**

- Należy montować lub zdejmować osprzęt i akcesoria tylko wtedy, gdy pompa jest wyłączona z wszelkich źródeł energii.
- Przed uruchomieniem pompy należy ją mocno przykręcić do pojemnika dozującego.
- Pompa może być eksploatowana tylko wtedy, gdy jest przykręcona do pojemnika dozującego i w związku z tym nie może wykonywać żadnych niekontrolowanych ruchów.
- Pompę można eksploatować tylko wtedy, gdy pojemnik dozujący, do którego jest podłączona pompa, stoi na twardej i równej powierzchni.
- Dla własnego bezpieczeństwa należy dodatkowo odłączyć pompę od zasilania.
- Nigdy nie pozostawiaj pompy bez nadzoru.
- Sprawdź, czy pompa nie pracuje przy zamkniętej dyszy. Nie pompuj zanieczyszczonych płynów
- Zachować szczególną ostrożność, aby upewnić się, że w pompowanej cieczy nie ma żadnych zanieczyszczeń.
- Zamontować filtr siatkowy na rurze ssawnej. Uszkodzone nasadki i akcesoria mogą prowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych
- Osprzęt i akcesoria należy sprawdzać pod kątem zużycia, pęknięć lub innych uszkodzeń przez cały okres użytkowania.
- Uszkodzone akcesoria i przystawki należy natychmiast wymienić.
- W odniesieniu do okresu użytkowania należy zwrócić uwagę na szczegóły w ZH 1/A45.4.2 lub DIN 20066 część 5.3.2

**Wyciekające ciecze mogą być szkodliwe dla środowiska Przestrzegać przepisów niemieckiej ustawy o zasobach wodnych (WHG) oraz przepisów dotyczących zakładów niemieckich krajów związkowych (VawS).**

## 2.5. Zagrożenia podczas obchodzenia się z olejem napędowym i opałowym

Oleje napędowe i oleje opałowe są cieczami łatwopalnymi. W przypadku niewłaściwego obchodzenia się z nimi mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzi lub dla środowiska.





## NOTATKA

Przestrzegać karty bezpieczeństwa oleju napędowego i opałowego!

### 3. Transport i czasowe składowanie

Przed transportem należy upewnić się, że w pompie nie ma cieczy (pozostałości oleju napędowego lub opałowego). Wszystkie dodatkowe przedłużenia muszą zostać usunięte z pompy. Nie używać kabla do transportu pompy! Warunki przechowywania i transportu:

- Magazyn zabezpieczony przed wpływami atmosferycznymi z kontrolą temperatury, ochroną przed mrozem, wilgocią i deszczem. Maksymalna wilgotność względna: 80 %.
- Zakres temperatury przechowywania od -5 °C do +55 °C

### 4. Projekt i opis funkcjonalny

Pompa do oleju napędowego PREMAxx jest napędzaną elektrycznie osiową pompą zębatą do tłoczenia olejów napędowych i opałowych. Jest przeznaczona wyłącznie do użytku jako pompa do beczek i może być przykręcana do beczek i pojemników do przechowywania. Pompa do oleju napędowego PREMAxx nie jest pompą samozasysającą. Uruchomić pompę ręcznie przed pierwszym uruchomieniem lub gdy słupek ciecży opadł, ponieważ uszczelnienie promieniowe wału może zostać zniszczone przez pracę pompy na sucho. Pompa jest kompaktowa i poręczna oraz szybko gotowa do użycia dzięki zintegrowanemu etapowi zalewania, który umożliwia ręczne pompowanie niewielkich ilości płynu przed uruchomieniem lub w przypadku awarii zasilania.

Aby uniknąć szkód środowiskowych, elektryczna pompa do oleju napędowego PREMAxx jest wyposażona w syfonowy system zabezpieczający. W przypadku uszkodzenia węża tłocznego, gdy pompa jest zatrzymana, działanie syfonu zapobiegnie wydostawaniu się płynu.

Obudowa pompy wykonana jest z wysokiej jakości, odpornego na uderzenia tworzywa sztucznego. Liczne akcesoria firmy FMT pozwalają na prosty i szybki montaż na każdej instalacji. Materiały, z których wykonana jest pompa, są kompatybilne z płynami takimi jak olej napędowy i olej opałowy. Pompa jest napędzana elektrycznie przez silnik prądu przemiennego przystosowany do pracy ciągłej. Pompa jest montowana bezpośrednio kołnierzowo do silnika. W przypadku przeciążenia urządzenie zabezpieczające przed przegrzaniem automatycznie wyłącza silnik elektryczny. Gdy silnik ostygnie, urządzenie zabezpieczające przed przegrzaniem automatycznie włączy się ponownie. Dane pompy a Rozdział „Dane techniczne”. Pompa do oleju napędowego PREMAxx jest dostępna w następujących wersjach:

- Premaxx, 48 l/min-12,6 gal/min 230 V-1~AC-50 Hz
- Premaxx , 35 l/min-9,2 gpm Zaciski zaciskowe akumulatora 12 V-DC
- Premaxx , 40 l/min-10,5 gal/min Zaciski zaciskowe akumulatora 24 V-DC

#### 4.1. Obszar zastosowania

Pompa do oleju napędowego PREMAxx jest napędzana elektrycznie pompą do tłoczenia olejów napędowych i oleju opałowego. Jest przeznaczona wyłącznie do użytku jako pompa do beczek i może być przykręcana do beczek i pojemników do przechowywania. Temperatura dostarczanych płynów musi mieścić się w zakresie od  $-10^{\circ}\text{C}$  do  $+35^{\circ}\text{C}$ . Temperatury nie mogą być wyższe ani niższe od tych wartości granicznych. Ponieważ silnik i przełącznik nie są zabezpieczone przed wybuchem, pompa nie może pracować w obszarze zagrożonym wybuchem.

#### 5. Dane techniczne

##### Opis / Wersja 230 V, 23 730

Kabel przyłączeniowy, długość (m) (ft).....	2 / 6.6
Pojemnik przyłączeniowy.....	G 2" męski, adapter beczki
Przyłącze strony ssącej.....	Złączka węża DN 19
Przyłącze strony tłocznej.....	G 1" męskie

##### Dane hydrauliczne

Konstrukcja pompy.....	przekładnia osiowa
Szybkość podawania przy swobodnym rozładowaniu (l/min) / (gpm).....	48 / 12,6
Wysokość ssania (m) / (ft).....	2,5 / 8,2
Wysokość rozładowania maks. (m) / (stopy) .....	15 / 49,2
Pompowanie mediów.....	olej opałowy i olej napędowy
Zakres temperatur pompowanych mediów.....	$-10^{\circ}\text{C}$ / $+35^{\circ}\text{C}$

##### Dane silnika

Napięcie (V).....	230
Częstotliwość (Hz).....	50
Pobór mocy (A).....	1,8
Moc (kW).....	0,42
Zabezpieczenie termiczne.....	samoczynne resetowanie
Cykl pracy (min) .....	30

Prędkość obrotowa przy przeciwności 0,5 bara (obr/min).....	10000
Rodzaj budowy.....	IMB 5
Klasa bezpieczeństwa / Klasa ochrony .....	IP 34 / II
Materiał obudowy pompy i pompy.....	PA 6 PA6 GF30
Wymiary pompy dł. x szer. x wys. (mm) / (cale).....	130 x 130 x 350 / 5,1 x 5,1 x 13,7
Waga.....	(kg) (funty) 2,5 / 5,5

## 6. Instalacja

Pompa do oleju napędowego Premaxx jest przeznaczona do instalacji w pomieszczeniach i na zewnątrz. Instalację należy przeprowadzić w następującej kolejności (patrz rys. 6-1):

- Nasunąć wąż ssący (2) na rurę ssącą (11) z filtrem (1).
- Nasunąć opaskę zaciskową (10) na wąż ssący (2) do rury ssącej (11) i zamocować opaskę śrubokrętem.



### NOTATKA

Zanim przejdziesz do następnego kroku, zwróć uwagę na następujące kwestie:

Gdy pompa jest zamontowana na zbiorniku, wąż ssący z rurą ssącą musi być wystarczająco długi, aby dotrzeć do cieczy w zbiorniku, nawet gdy poziom płynu jest niski.

- Przyciąć wąż ssący (2) na żądaną długość.
- Nasunąć zacisk węża (18) na wąż ssący (2).
- Mocno wkręcić pompę w otwór zbiornika za pomocą łącznika gwintowanego baryłkowego (20).
- Wylot pompy można ustawić w dowolnej pozycji, obracając obudowę pompy (5) po wkręceniu.



### NOTATKA

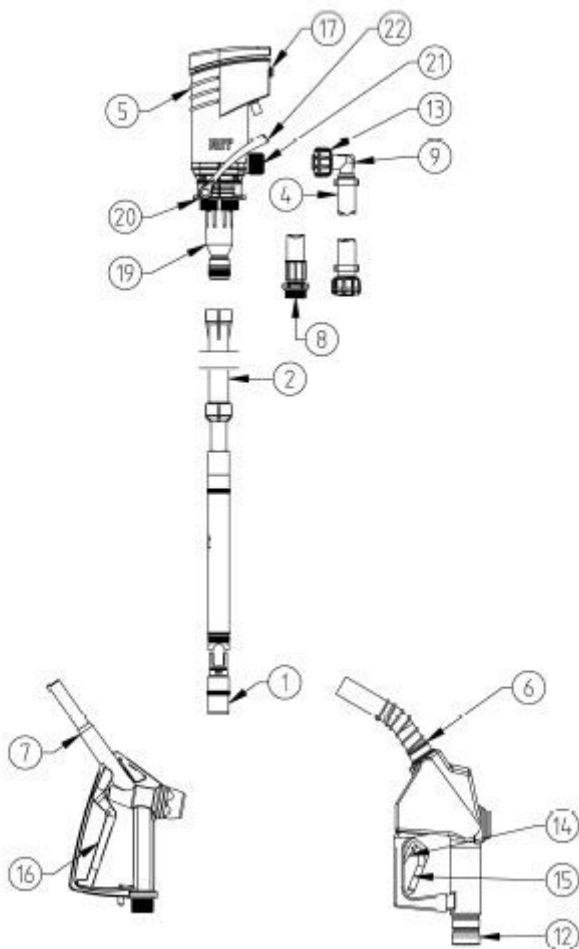
Nie dokręcaj zbyt mocno opaski zaciskowej węża na króćcu ssawnym, ponieważ może to spowodować zablokowanie zaworu zwrotnego i zatrzymanie pracy pompy.



## OSTROŻNOŚĆ

Niebezpieczeństwo obrażeń w wyniku nieprawidłowej instalacji!

- Montować i eksploatować pompę tylko w pozycji pionowej na pojemniku magazynowym.
- Pompa może być eksploatowana tylko wtedy, gdy jest mocno przykręcona do pojemnika dozującego, tak aby nie mogła wykonywać niekontrolowanych ruchów.
- Pompę można eksploatować tylko wtedy, gdy pojemnik dozujący, do którego jest podłączona pompa, stoi na twardej i równej powierzchni.
  
- Mocno wkręcić pompę w otwór pojemnika do przechowywania za pomocą tulejki gwintowanej (20).
- Po wkręceniu wylot pompy można ustawić w dowolnej pozycji, obracając obudowę pompy (5).
- Nakręcić nakrętkę łączącą (13) czarnego węża tłoczego do króćca tłoczego (21) pompy.
- Wolny koniec węża tłoczego z gwintem zewnętrznym (8) wkręcić w gwint zaworu dyszy (6 lub 7).



Rys. 6-1: Przegląd pompy do oleju napędowego PREMAxx z akcesoriami

1. Filtr ssący z metalowym ekranem
2. Wąż do oleju napędowego, DN 19
3. Zacisk węża z 2 uchami
4. Wąż do oleju napędowego, DN 19
5. Pompa oleju napędowego PREMAxx
6. Automatyczny zawór dyszy, olej napędowy
7. Zawór dyszowy-G 1" żeński-80 l/min
8. Przekładka naciskowa
9. Zagięcie 90°
10. Zacisk napędu ślimaka
11. Króciec ssący do PREMAxx
12. Szybkoobrotowe złącze obrotowe - DN 19
13. Nakrętka G1"
14. Zamek
15. Dźwignia automatycznego zaworu dyszy
16. Dźwignia, standardowy zawór dyszy
17. Włącznik/wyłącznik kotłowy
18. Zacisk napędu ślimaka
19. Króciec rury ssącej
20. Złącze śrubowe baryłkowe G2'
21. Port wyładowczy
22. Dźwignia ręczna

- Podłączyć pompę do źródła zasilania za pomocą wtyczki sieciowej lub zacisków zaciskowych. Pompa jest gotowa do uruchomienia.



### **OSTROŻNOŚĆ**

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń przez akumulatory 24 V i 12 V!

- Podczas obchodzenia się z akumulatorem 24 V i 12 V (akumulator kwasowo-ołowiowy) należy przestrzegać specyfikacji i karty bezpieczeństwa producenta akumulatora.

Podczas podłączania pompy (24/12 V) do akumulatora wykonaj następujące czynności:

- Wyłącznik pompy musi znajdować się w pozycji OFF.
- Zdejmij nasadkę ochronną z dodatniego bieguna akumulatora (+).
- Podłącz czerwony zacisk zaciskowy do dodatniego bieguna akumulatora.
- Zdjąć nasadkę ochronną z ujemnego bieguna akumulatora (-).
- Podłącz czarny zacisk zaciskowy do ujemnego bieguna akumulatora.

Postępuj w odwrotnej kolejności podczas odłączania pompy od akumulatora:

- Najpierw odłącz czarny zacisk od zacisku ujemnego, a następnie czerwony zacisk od zacisku dodatniego.
- Ponownie założyć zaślepki ochronne na zaciski.

## 7. Działanie

### 7.1. Pierwsze i ponowne uruchomienie

Sprawdzić sprawność pompy przed użyciem oraz po przestoju związanym z awarią lub planowanym przestojem. Sprawdź pompę do oleju napędowego PREMAxx i zamontowane akcesoria pod kątem kompletności i uszkodzeń. Natychmiast wymień wszystkie uszkodzone elementy. Nigdy nie używaj uszkodzonej pompy.



#### NOTATKA

- Uruchomić pompę ręcznie przed pierwszym uruchomieniem lub gdy słup cieczy opadł, ponieważ uszczelnienie promieniowe wału może zostać zniszczone przez pracę pompy na sucho.

#### Przygotowanie pompy do pracy (patrz rys. 6-1):

- Przytrzymaj zawór dyszy (6 lub 7) w pojemniku.
- Wcisnąć dźwignię (15 lub 16) i przytrzymać wciśniętą lub zablokować blokadą (14) (jeżeli jest wyposażony w automatyczny zawór dyszy). Przytrzymaj zawór dyszy w napełnianym pojemniku.
- Ręcznie pompować płyn za pomocą dźwigni ręcznej (22), aż płyn wypłynie z zaworu dyszy (6 lub 7). Ze względu na zintegrowaną ochronę syfonu, kolumna płynu może opadać w przypadku długich okresów nieużywania, co może ponownie wymagać ręcznego pompowania.
- Uruchom przełącznik kołyskowy (17), aby włączyć pompę.



### NOTATKA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia produktu

- Nigdy nie uruchamiaj pompy bez płynu. Pompa oleju napędowego PREMAxx może ulec uszkodzeniu na skutek pracy na sucho.
- Montować i eksploatować pompę tylko w pozycji pionowej na pojemniku magazynowym.
- Osiowa pompa zębata silnika wysokoprężnego nie wyłącza się automatycznie, dlatego nigdy nie pozwól, aby pompa pracowała bez nadzoru podczas operacji napełniania.
- Aby zakończyć operację napełniania, zwolnij dźwignię sterowania zaworem dyszy. Nigdy nie używaj pompy dłużej niż 3 minuty z zamkniętym zaworem dyszy.
- Użyj przełącznika kotłowskiego, aby wyłączyć pompę.
- Ustaw zawór dyszy tak, aby żadne media nie zanieczyszczały środowiska.

### 8. Konserwacja zapobiegawcza

Ogólnie rzecz biorąc, osiowa pompa zębata do silników wysokoprężnych PREMAxx jest bardzo łatwa w konserwacji i serwisowaniu. Prace konserwacyjne muszą być zawsze wykonywane przez wykwalifikowany personel techniczny.



### UWAGA

**Niebezpieczeństwo kontaktu z elementami pod napięciem!**

- Podczas prac przy instalacji elektrycznej pompy należy dodatkowo odłączyć pompę od zasilania i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.

Ze względu na obowiązki operatora zgodnie z § 19i WHG (niemiecka ustawa o zasobach wodnych) następujące elementy muszą być regularnie sprawdzane iw razie potrzeby wymieniane, aby zminimalizować ryzyko uszkodzenia środowiska lub uszkodzenia sprzętu lub obrażeń ciała:

- Obudowa pompy
- Wąż doprowadzający
- Zawór dyszy

## 9. Konserwacja

Konserwacja musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel techniczny. Uderzenia zewnętrzne mogą spowodować utratę wydajności, stwarzać zagrożenie dla osób i/lub szkód materialnych oraz unieważnić gwarancję. Przestrzegaj następujących zaleceń dotyczących obsługi pompy:



### UWAGA

#### Niebezpieczeństwo kontaktu z elementami pod napięciem!

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy odłączyć pompę PREMAxx od wszelkich źródeł zasilania elektrycznego i hydraulicznego
- Podczas prac przy instalacji elektrycznej pompy należy dodatkowo odłączyć pompę od zasilania i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
- Podczas prac konserwacyjnych należy zawsze nosić środki ochrony osobistej.
- Jeśli istnieje niebezpieczeństwo zamarznięcia, pompę i obieg należy opróżnić i przechowywać w miejscu o temperaturze nie niższej niż 0°C / 32°F.
- Sprawdź, czy etykiety i naklejki nie stały się nieczytelne i nie poluzowały się z upływem czasu.
- Regularnie sprawdzaj, czy połączenia przewodów nie poluzowały się, aby uniknąć wycieku cieczy.
- Regularnie sprawdzać i czyścić filtr przewodu ssącego.
- Od czasu do czasu sprawdzać obudowę pompy i usuwać wszelkie zabrudzenia.
- Sprawdź, czy kable zasilające są w idealnym stanie.

## 10. Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie działa	Brak zasilania	Sprawdź połączenia elektryczne
Zbyt niski wskaźnik rozładowania	Wąż odprowadzający zagięty lub zatkany Zbyt duży opór linii ssącej Zbyt wysoka rezystancja filtra Zawór dyszy nie jest całkowicie otwarty	Sprawdź wąż odprowadzający Sprawdź przewód ssący, może być zagięty lub zatkany Sprawdź filtr ssący i zawór zwrotny Sprawdź i wyczyść filtr ssący Całkowicie otwórz zawór dyszy



## 11. Naprawa/serwis

Pompa do oleju napędowego PREMAxx została opracowana i wyprodukowana zgodnie z najwyższymi standardami jakości. W przypadku wystąpienia problemu pomimo wszystkich kontroli jakości, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta:

FMT Swiss AG  
Tel +49 9462 17-216  
Faks +49 9462 1063  
service@fmtag.ch

## 12. Utylizacja

Firma użytkująca jest odpowiedzialna za prawidłową utylizację pompy. W związku z tym podczas utylizacji różnych materiałów należy przestrzegać przepisów branżowych i lokalnych. Tylko wykwalifikowany personel jest upoważniony do demontażu i utylizacji pompy do oleju napędowego PREMAxx.

### Informacje dotyczące utylizacji

#### a) Produkt



Urządzenie elektroniczne są odpadami do recyklingu i nie wolno wyrzucać ich z odpadami gospodarstwa domowego. Pod koniec okresu eksploatacji, dokonaj utylizacji produktu zgodnie z odpowiednimi przepisami ustawowymi. Wyjmij włożony akumulator i dokonaj jego utylizacji oddzielnie

#### b) Akumulatory



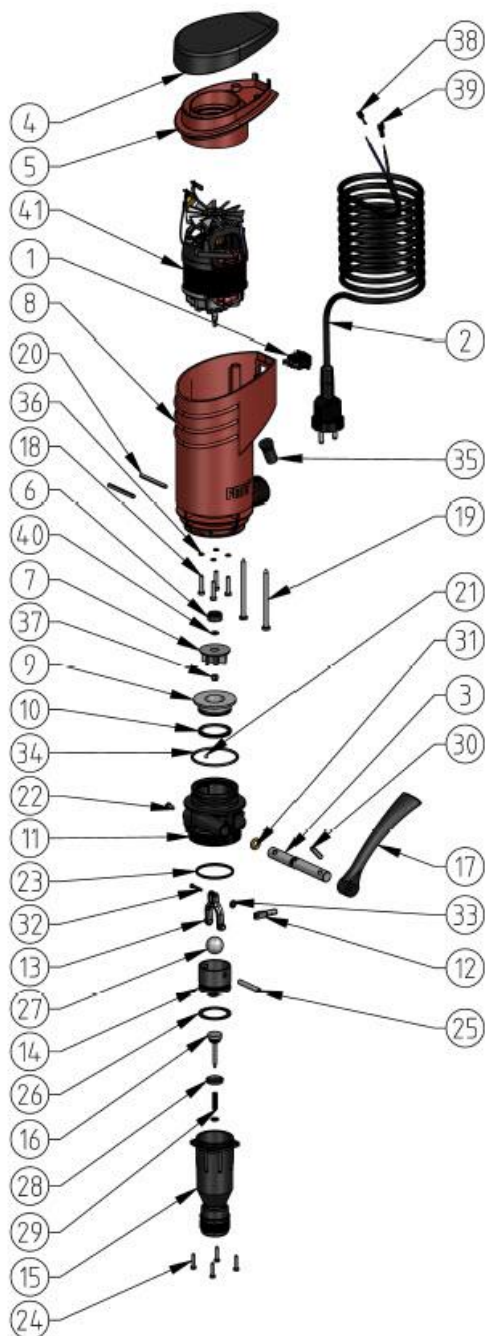
Ty jako użytkownik końcowy jesteś zobowiązany przez prawo (rozporządzenie dotyczące baterii i

akumulatorów) aby zwrócić wszystkie zużyte akumulatory i baterie.

Pozbywanie się tych elementów w odpadach domowych jest prawnie zabronione.

Zanieczyszczone akumulatory są oznaczone tym symbolem, aby wskazać, że unieszkodliwianie odpadów w domowych jest zabronione. Oznaczenia dla metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów (nazwa znajduje się na akumulatorach, na przykład pod symbolem kosza na śmieci po lewej stronie).

**13. Widok rozstrzelony pompy do oleju napędowego PREMAxx 230 V**



Pozycja	Ilość	Opis PREMAxx 230 V
1	1	Przełącznik kołystkowy, podświetlany na zielono
2	1	Kabel H05 RN F2 X 1,0-2m
3	1	Wał pompy PREMAxx
4	1	Pokrywa obudowy PREMAxx
5	1	Pompa pokrywy pośredniej
6	1	Pierścień uszczelniający wał DIN 3760
7	1	Wirnik do PREMAxx

8	1	Obudowa PREMAxx
9	1	Przekładka
10	1	O-ring NBR 70-31x2,2
11	1	Przymiarka
12	1	Śruba gwintowana
13	1	Korbowód do pompy PREMAxx
14	1	Pompa tłokowa PREMAxx
15	1	Cylinder pompy

16	1	Stożek zaworu
17	1	Dźwignia PREMAxx
18	4	Śruby 4x20
19	2	Wkręt do płyty wiórowej 4,5x70/40
20	2	Kołek stożkowy rowkowany DIN 1471
21	1	Kula ze stali nierdzewnej
22	1	Wkręt samogwintujący 3,9x9,5
23	1	O-ring NBR 70-35 x2

24	4	Wkręt do płyty wiórowej 3x16
25	1	Śruba korbowodu Pompa Premaxx
26	1	Uszczelnienie tłoka
27	1	Kula ze stali nierdzewnej, D = 19,05 mm
28	1	Uszczelka płaska
29	1	Sprężyna naciskowa
30	1	Kołek stożkowy rowkowany DIN 1471
31	1	O-ring NBR 70-7x2,5

32	1	Nit DIN 660
33	2	Podkładka bezpieczeństwa
34	1	O-ring FKM 80
35	1	Wspornik tulei kablowej
36	4	O-ring NBR 70-4x1
37	1	Nakrętka DIN 985
38	1	Uchwyt na ostrze DIN 46345
39	1	Uchwyt na ostrze DIN 46245
40	1	Podkładka DIN 125A
41	1	Silnik elektryczny -230 V-50/60 Hz

## 15. Deklaracja zgodności WE



Manufacturer:

**FMT Swiss AG**

Fluid Management Technologies Swiss AG

Gewerbestraße 6

6330 Cham / Switzerland

Declares under his sole responsibility that the machine:

<b>Model type</b>	<b>PREMAxx diesel pump</b> <b>23 730 (230 V)</b> <b>23 720 (24 V)</b> <b>23 710 (12 V)</b>
Motor voltage	230 / 24 / 12 V
Weight	2,5 kg
Power	23 730 (230 V) - 0,42 kW 25 720 (24 V) - 0,24 kW 23 710 (12 V) - 0,18 kW
Function	Pumping of diesel fuel and heating oil
Complies with all relevant provisions of the following directives:	
EC Directives	2006/42/EG Machinery Directive 2011/65/EC EU-Directive (RoHS)
Applicable standards	EN 809:1998+A1:2009+AC:2012 EN ISO 12100:2010 EN 60204-1:2006+A1:2009 EN 60335-1:2012+A11:2014

Authorized representative for the compilation of the technical documentation:

Name: Manuel Bredenbruch  
 Address: Fluid Management Technologies Swiss AG  
 Gewerbestraße 6  
 6330 Cham / Switzerland  
 Phone: +49 09462/ 17 -218

FMT Swiss AG  
 Cham, 19.05.2020



Dipl.-Ing. Rudolf Schlenker  
 (Managing Director)

<http://www.conrad.pl>